

**Lista di Verifikasondi Formulariu di Asisténsia  
Finanseru pa Proprietariu di kaza  
Departmentu di Dezenvolvimentu Komunitariu  
(Department of Neighborhood Development)  
Sentru Dumestiku di Boston (The Boston Home Center)**

Obrigadu pa bu interesi pa Sentru Dumestiku di Boston. Di baxu stá un lista di dokumentu ki é presizu bu manda djuntu ku kandidatura. Pur favor sertifika ki bu t manda tudu dokumentus izijidu ki stá na es lista.

Óras ki bu formulariu tiver konpletamenti prienxidu ku tudu kes dokumentu di baxu, favor mandá-l pur koreiu pa:

**The Boston Home Center  
Au kuidadu: Homeowner Assistance Programs  
26 Central Ave  
Hyde Park, MA 02136**

Asin ki nu resebi es envelopi, nu ta notifiká-bu sobri rezultadu di bu kandidadura.

**DOKUMENTU IZIJIDU PA TUDU KANDIDATU:**

1. Kandidatura asinadu y konpletamenti prienxidu. Tudu kes propietariu devi stá na kandidatura.
2. Divulgason di Programa asinadu y konpletamenti prienxidu.
3. Kópia di rejistu di propiedadi (tanbe txomadu di “Kontratu di Garantia”, ô “ Sertifikadu di Titulu”). Kópia podi ser tomadu na: Tribunal Edward Brooke – Rejistu di Skrituras Publika (The Edward Brooke Courthouse - Registry of Deeds), 24 New Chardon Street, Boston, ô bai pa [www.suffolkdeeds.com](http://www.suffolkdeeds.com).
4. Si for nesesariu, Atestadu di Obitu orijinal pa tudu kes pesoa ki djá mori y ki stá na Rejistu di Propriedadi (si es ka tiver na Rejistu di Skritura Suffolk). Un Atestadu di Obitu podi ser tomadu na the Rejistu di Nasimentu, Obitu y Kazamentu (Registry of Births, Deaths, and Marriages), City Hall, Room 213, Boston, MA, 02201
5. Kópia atualizadu di Apolisi di Seguru di propietariu di kaza. Si kaza ta fika na un lugar dezinadu di aria planu di inundason, é presizu dokumentason di kubertura di seguru.

**Lista di Verifikasondi Formulariu di Asisténsia  
Finanseru pa Proprietariu di kaza  
Departamentu di Dezenvolvimentu Komunitariu  
(Department of Neighborhood Development)  
Sentru Dumestiku di Boston (The Boston Home Center)**

6. Kópia di Pagamentu di Inpostu Federal mas resenti asinadu, inkluindu Formulariu W-2 y tudu kes kronograma. (formulariu 1040, 1040A ô 1040EZ di IRS) di tudu kes proprietariu di kaza. Na kazu di auto inpregu, fornesi un Deklarason di Rendimentus y Perdas asinadu pa bu y bu kontabilista y kópia di Pagamentu di Inpostu Federal di kes ultimo dôs anu.
7. Dôs konprovativu di pagamentu pa tudu menbru di família ki ten mas ki 18 anu di idadi, y/ô prova di rendimentu di tudu otus fonti sima Karta di Premiu di Seguransa Sosial, Subsidiu di Dizenpregu, Penson, etc.\*
8. Deklarason Atualizadu di Ipoteka pa tudu kes inprestimu kontra propiedadi. Inklui un karta pa splika utilizason di inprestimu pa rehabilitason.
9. Kópia di popança, konta korenti y otus stratu di saldu di konta mas resenti di tudu kes instituison depozitarius (sima 401K, ason di enpreza, titulus, kooperativa di kreditu, etc.) pa tudu proprietaries
10. Fornesi dôs (2) orsamentu di inpreiterus lisensiadu pa rehabilitason di bu kaza. Inklui un kópia di kes siginti dokumentus di inpreiteru ki bu skodji: Sertifikadu di Rejistu di Inpreiteru pa Rehabilitason (HIC), Lisensa di Supervizor di Konstruson (CSL), Renovason di Lisensa di Seguru di Txunbu di Inpreiteru di Rehabilitason ô Renovason di Lisensa di EPA y Seguru di Responsabilidadi Sivil di Inpreiteru

*\* Pa tudu pesoa ku mas di 18 anu. Si pesoa/s stá dizenpregadu, Kópia di stóriku skolar ô splikason di sirkunstánsia di el stá dizenpregadu y un Deklarason di Falta di Rendimentu devi ser fornesidu tanbe.*

*Informason finanseru adisional podi ser izijidu di kandidatu.  
Tudu informason izijidu devi ser fornesidu pa Sidadi di Boston.*

**Observason:** Skrevi kalker informason adisional bu ta atxa ma nu podi ten en konsiderason óras ki nu stiver ta analiza bu kandidatura.

---

---



# KANDIDATURA PROGRAMA REABILITASON DI KAZA

## Sentru Dumestiku di Boston

### Departamentu di Dezenvolvimentu Komunitariu

Tilifóni: \_\_\_\_\_  
Kaza \_\_\_\_\_ Telemovel \_\_\_\_\_ Trabadju \_\_\_\_\_

Data di Nasimentu: \_\_\_\_\_ Enderessu di Email \_\_\_\_\_

Sidadon di EUA?

- Sin  Naun

Stranjeru Rezidenti?

- Sin  Naun

## II. Informason di Rendimentu di Família

Lista tudu pesoas ki ta mora na es propriedadi. Rendimentu devi ser listadu pa tudu menbrus di família ku mas de 18 anu di idai.

Nomi di menbrus di familia	Data di Nasimentu	Relason ku Kandidatu	Rendimentu Brutu Annual di Kandidatu**
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Númeru total di pesoas na família: \_\_\_\_\_

\*\* Kes fonti di rendimentu ta inklui saláriu, óras estras, bonus, komison, seguransa sosial / benefísius di apozentadoria, subsidu di dezenpregu, rendimentu di jurus / dividendus, apoius, penson alimentar y tudu otus rendimentus.

# KANDIDATURA PROGRAMA REABILITASON DI KAZA

## *Sentru Dumestiku di Boston*

### Departamentu di Dezenvolvimentu Komunitariu

**Kandidatu djá resebi asisténsia finanseru di Departamentu di Dezenvolvimentu Komunitariu di Sidadi di Boston na pasadu?**

Sin

Naun

Si sin, na kal data bu resebi kel asisténsia finanseru?

---

Kal foi objetivu di kel asisténsia finanseru?

---

Kal é interesu di kel propriedadi na undi bu resebi es asisténsia finanseru?

---

### **III. Informason sobri Ativus**

Valor di tudu bens imobiliarius di seu (moradia ki ka é prinsipal):

\$\_\_\_\_\_

Fundus total na kontas korentis y kontas popansa: \$\_\_\_\_\_

Bu vendi algun ativu na ultimus dôs (2) anu di baxu di valor di merkadu?

Sin

Naun

### **IV. Informason sobri Propriedadi**

**Favor skodji tipu di propriedadi:**

Familia uniku

Dôs Família

Familia uniku

Dôs Família

Trêz Famílias

Kwartu Famílias

Kondominiu

**Favor deskrevi kes rehabilitason interior y sterior ki é presizu:**

---

# KANDIDATURA PROGRAMA REABILITASON DI KAZA

## Sentru Dumestiku di Boston

### Departamentu di Dezenvolvimentu Komunitariu

**Informason sobri Unidadi pa Arendamentu (Prienci somenti si aplikavel):**

Númeru Unidadi Pa Arenda	Vagu? (Sin/Naun)	Númeru di Kuartus	Nomi di Inkilinu	Renda Mensal
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

**Es propriedadi ta mesti trabadjus di reduson di txunbu?**

Sin

Naun

**Si “Sin”, un kriansa di 6 anu di idadi ta mora ô stá ta bai mora na es propriedadi?**

Sin

Naun

**Si “Naun”, un kriansa di 6 anu di idadi ta mora ô stá ta bai vizita es propriedadi regularmenti?**

Sin

Naun

**Si “Sin”, kantu óras pur semana kel kriansa ta pasa/stá ta bai pas ana es propriedadi? \_\_\_\_\_**

## **V. Informason sobri Marketing Afirmativu**

*Prienci es sekson a sigir pa djudá-nu kunpri nô rekizitus di marketing afirmativu. Bu resposta é voluntariu y ka stá ta bai afeta bu kandidatura.*

**Rasa/Etnia di pesoa na bu kaza (skodji tudu kes ki ta aplika):**

Indiu Amerikanu/Nativu di Alaska

Aziatiku

Pretu ô Afro Amerikanu

Nativu di Avai ô otus Ilha di Pasifiku

Branku

Spaniku ô Latinu

Otu:

\_\_\_\_\_

# KANDIDATURA PROGRAMA REABILITASON DI KAZA

## Sentru Dumestiku di Boston

### Departamentu di Dezenvolvimentu Komunitariu

**Kandidatu ten algun defisiénsia?**

Sin

Naun

**Kandidatu ten mas di 62 anu di idadi?**

Sin

Naun

**Kandidatu é un Mudjer Xefi di Família?**

Sin

Naun

## VI. Asina y poi Data

N ta deklara, sobi pena di perjuriu (falsus deklarason), ki kes deklarason anterior é verdaderu, ezatu, konpletu y koretu na tudu aspetus. N ta autoriza Sidadi di Boston pa verifika, di forma independenti, kes informason fornesidu li. N ta deklara ki N lê Programa di Divulgason y N ta konkorda ku Termus y Kondison di es programa. N ta konprende ki, di akordu ku Lei di Falsus Deklarason 31 U.S.C. §§3279-3733 (False Claims Act, 31 U.S.C. §§3279-3733), tudu kenha ki intensionalmente submeti, ô fazi otu pesoas ô entidades apresenta falsus deklarason pa pagamentu di fundus di governu, é responsavel pur trêz vez kes danu prokokadu pa governu y mas penalidadis sivil pur kada deklarason falsu.

\_\_\_\_\_  
*Kandidatu (nomi konpletu)*

\_\_\_\_\_  
*Asinaturu di kandidatu*

\_\_\_\_\_  
*Data*

\_\_\_\_\_  
*Ko- Kandidatu (nomi konpletu)*

\_\_\_\_\_  
*Asinaturu di Ko-kandidatu*

\_\_\_\_\_  
*Data*

- Óras ki N skodji es kaxa, N ta rekonhesi ma ta dijita nha nomi N ta substitui asinatura formal di es dokumentu.

**Programa di Divulgason**  
**Trabadjus pa kaza HELP (Programa di Inprestimu Garantidu ku Ipoteka)**  
**Departamentu di Dezenvolvimentu di Bairu**  
**Sentru Dumestiku di Boston**

Programa di Inprestimu di Kapital Propriu (HELP) di Sentru Dumestiku di Boston ta djuda proprietarius di kaza di Sidadi di Boston supera ses problema na kaza na merkadu abitacional atual y dá-s un alternativa pa finansia kes rehabilitason nesesariu na ses kaza y promovi reinvestimentu vizivel na bairus di Boston. Programa stá sujeitu pa disponibilitadi di fundus.

**REKIZITUS PA STÁ KUALIFIKADU**

**Pa ser selesionadu pa Trabadju na Kaza (HELP), bu devi ter TUDU kes SIGINTI REKIZITUS:**

- Ser propietariu-okupanti di un kaza ku 1-4 menbrus di familia, inkluindu kondominiu y asosiason di kondominiu (so ti seis unidadi) na sidadi di Boston, ki stá ku falta di rehabilitason na aria komun;
- Masimu di Rendimentu Annual di Kaza ka podi ser mas ki 135% di Rendimentu Médiu di Aria (AMI) sima ki Departamentu di Abitason y Dezenvolvimentu Urbanu di Stadus Unidus (HUD) ta determina, ku bazi na tamanhu di kaza (djobi kuadru di baxu);
- Proprietariu ku rendimentu masimu di kaza di 120% di AMI sima ki HUD ta determina stá kualifikadu pa un inprestimu di Sidadi ti 50% di kustu (ti limiti masimu di inprestimu) pa ses rehabilitason aprovalu y devi ter fundus korespondenti di 50% ô un korespondénsia di mesmu fundu (1:1) di ses popansa ô inprestimu di banku. Limitis di inprestimu stá li.
- Ter menus di 75.000 dolar di ativu finaseru. Tudú ativu, podi ser en dinheru, patrimoniú imobiliariú ki ka é rezidénsia prinsipal, fundu di investimentu ô kalker otu kuza di valor stá ta bai ser inkluidu na determinason di ativu. Uniku eseson é kes rezidénsia prinsipal, fundus di apozentaduria aprovalu pa guvernu y tudu kes popansa pa bai pa universiddi. Si for nesesariu un ativu pa fonti prinsipal di rendimentu di propietariu sima propietariu di un negosiu, alguns ô tudu kes ativu podi fika izentu di kalkulu, mas sô pa nivel nesesariu pa fontis di rendimentu di propietariu;
- Ter tudu divida ku Sidadi di Boston regularizadu inkluindu taxa di propriedadi y konta di agua;
- Ter pagu tudu ipoteka y seguru di propietariu;
- Bu ka podi ter resebidu asisténsia pa rehabilitason di kaza di kalker programa di Sidadi di Boston na kes ultimo des (10) anu, fora fundus pa retirada di pintura fetu ku tinta a bazi di txunbu.



## TERMU Y KONDISON

- Rendimentu di kaza fornesidu pa proprietariu di kaza ta inklui tudu pesoa ki ta mora na kes kaza, ki proprietariu di kaza ta okupa y ta inklui tudu fontis di rendimentu di tudu kes okupanti (pa rendimentu tributavel y naun tributavel), inkluidu, ma ka stá limitadu a: salariu, trabadju stra, distribuison di IRA, rendimentu di trabadju a meiu tenpu, dividendus, taxas di juru, anuidadi, penson, kompensason di Administrason di Veteranu (VA), rendimentu brutu ô rendimentu di arendamentu, komison, rendimentu diferidu, pagamentu pa ben star, binifisiu di seguransa sosial, penson di invalides, penson alimentar, asisténsia publiku, ausiliu na duensa, subsidiu di dizenpregu, y rendimentu resibidu di fundus, atividadi komersial y investmentu.
- Inprestimu ka ten ninhun pagamentu mensal y ka ta ser pagu ti ki proprietariu muda, vendi, ô transfiri direitu di propiedadadi, ô ki ta fazi un refinansiamentu di kaza. Isprestimu fetu pa Sidadi é sgarantidu atraves di un ipoteka y nota promisoría. Ipoteka stá ta bai ser un garantia di propiedadadi y rejistadu na Rejistu di Skritura di Propiedadadi Suffolk di komunidadadi di Massachusetts (Commonwealth of Massachusetts Suffolk Registry of Deeds).
- Responsabilidadadi di advogadu di kenha ki stá ta fazi kel ipoteka é pa proteji jurus di ipoteka.
- Ipotekadoris devi, paga kusta, ranja advogadu ki es kizer pa reprezentá-s na óra di tranzason.
- Antis di resebi asisténsia finaseru, proprietariu di kaza stá ta bai asina Termus y Kondison di programa, Nota Promisoría, Ipoteka y tudu dokumentus relasionadu ku es prosesu.
- Pelu menus un tersu (1/3) di fundus di Sidadi devi ser uzadu pa rehabilitason sterior ki é vizivel di rua.
- Proprietariu di kaza stá ta bai permiti ki un reprezentanti di DND di Divizon di sentru dumentiku di Boston pa fazi inkeritu y inspesiona strutura sterior y interior, inkluidi tudu kes divizoria di kaza.
- Proprietariu di kaza stá ta bai resebi asisténsia teknika di grasa ku analizi di stimativa di kustu di inpreiteru ki el indika y inspeson kompletu di trabadju pa Garantia di Kualidadadi. Proprietariu di kaza devi da dôs (2) stimativa skritu di inpreiteru rejistadu, sertifikadu, liseniadu y seguradu.
- Sima ki foi identifikadu pa Spesialista di Konstruson di DND, tudu rehabilitason di imerjensia, pa Saudi y seguransa devi ser fetu antis ki kalker tipu di trabadju finansiadu.

- Retirada di tinta a bazi di txunbu podi stá a mas na parti di Trabadju naKaza, inprestimu di Sidadi pa proprietarius di kaza kualifikadu ku kriansa ku menus di ses anu di idadi. Tudu propiedadis undi ki ten kriansa ku menus di ses (6) anu di idadi devi kunpri ku kes regulamentu stablesidu pur Departamentu di Saudi Publiku di Massachusetts (Massachusetts Department of Public Health) na 105 CMR 460.000 “Prevenson y Kontrol di Kontaminason pur Txunbu” (Lead Poisoning Prevention and Control).
- Reabilitason Sterior ki ta ser abilitadu pa izijensia di un-tersu (1/3) ta inklui, ma el ka stá limitadu pa: pintura, reabilitason di paredi di madera y vinil, alvenaria, janela, kavi y telhadu.
- Reabilitason interior ta inklui ma ka stá limitadu pa: kuzinha, kaza di banhu, koredor, kuartu di kama, txon, paredi y tetu, Sistema di akesimentu, midjoria di klimatizason y inerja, midjoria na redi di iletrisidadi y kanalizason y inpermiabilizason di kavi.
- Fundus di Sidadi ka podi ser uzadu pa kes siginti reabilitason, inkluidu ma ka stá limitadu pa: akabamentu di luxu ô ekipamentus di konveniénsia, pur izenplu: bankada di granitu, banhera di idromasajen, pavimentu y paizajen, paredi di kontenson, akabamentu adisional di kavi y sótaun.
- Reabilitason di kaza devi kunpri ku tudu kes orientason y regulamentu sobri kaza y distritu listadu na Rejistu Nasional di Lugaris Stóriku, ô dizignadu pa Frontera di Distritu di Kumison Stóriku di Stadu ô pa Kumison di Limiti Teritorial di Boston.
- Proprietariu di kaza ta sertifika ki nen el y nen kalker otu familiar diretu, atualmenti e nen na kes ultimu dozi (12) mes, inpregadu, ajenti, konsultor, funsionariu ileitu ô nomiadu di Departamentu di Dezenvolvimentu Komunitariu di Sidadi di Boston. Pa kalker ifeitu di es divulgason “familiar diretu” devi inklui pais, maridu ku mudjer, irmon ô irman, fidjus, indipendentmenti di ses lokal di rezidénsia.
- Proprietariu di kaza ka podi ser akuzadu di asediu di inkilinu, ô akuzadu di violason di Leis di Abitason Kondignu.
- Proprietariu di kaza ka podi ser réu na Tribunal di Abitason ô na mediason ku Komison di Abitason Kondignu di Boston ô Komison Kontra diskriminason di Massachusetts.
- Atualmenti proprietariu di kaza ka podi stá ku ninhun prosesu pendent di falénsia. Si proprietariu di kaza tiver ku prosesu di falénsia na pasadu, kel prosesu devi stá fitxadu ô arkivadu pur orden di Tribunal di Falénsia y kalker otu periudu di rekursu devi ter spiradu.
- Proprietariu di kaza ta konkorda pa fala ku inpresa si es pidi-l, y partisipa na un koferénsia di inpresa ô reportajen pa promoson y benefisiu di programa di reabilitason.

- Proprietariu di kaza ta konkorda pa fazi kolokason di un plaka ki ta indika ki Departamentu di Dezenvolvimentu Komunitariu stá ta reabilita propriedadi y ki kel sinal devi fika la duranti tenpu di konstruson y pur trinta (30) dipos di trabadju ser fetu.
- Propriedadi ka podi ser konvertidu na kondominiu pur un periodu di des (10) anu dipos di konstruson.
- Proprietariu di kaza ta konkorda ki kes inkilinu ki stá la ka devi ser despejadu pur kauza di trabadju di reabilitason atraves di es Programa.

## **SUPERVIZON**

M ta konprende ki komu Benefisiariu di Programa, DND podi di tenpu en tenpu fazi vizitas di supervizon, sen data spesifikadu, na projetu pa djobi si es stá di akordu ku orientason di Sidadi, di Stadu y Federal, N ta kopera ku tudu auditoria/ inkeritu na propriedadi si for pididu.

## **AVIZU LEGAL**

Trabadju di Kaza HELP é un programa di inprestimu pa djuda proprietarius di kaza fazi reabilitason ki es skodji na ses kaza. Sidadi ka ta fazi parti di kontratu enti proprietariu di kaza y inpreiteru. Trabadju di Kaza HELP ka ta garanti ninhun direitus pa inpreiteru, terserus ô entidades ki ka ta fazi parti di es akordu di inprestimu.

Proprietariu di kaza ta sertifika ki el ta konprende tudu kes termu y kondison di tudu kes informason ki fornesidu foi ku objetivu di resebi un inprestimu di asisténsia abitasiunal y teknika di Sidadi di Boston y ki kes informason é verdaderu y kompletu di akordu ku se konhesimentu y krensa. Kalker deturpason intensional di kalker faktu material ki ten ligason ku es programa podi leva pa rekuza di benefisius ô benefisiariu ter ki devolvi valor di inprestimu pa Sidadi y di tudu kes otu benefisiu ki el uzufroi antis, dentu di Programa. Kel deturpason é konsideradu violason di Lei Federal y di Stadu.

Asinadu sobi pena di perjuriu (falsus deklarason),

\_\_\_\_\_  
**Proprietariu/Kandidatu (Asinatura)**

\_\_\_\_\_  
**Proprietariu/ Ko-Kandidatu (Asinatura)**

\_\_\_\_\_  
**Proprietariu/ Kandidatu (Nomi Kompletu)**

\_\_\_\_\_  
**Proprietariu/ Ko-Kandidatu (Nomi Kompletu)**

\_\_\_\_\_  
**Data**

\_\_\_\_\_  
**Data**